

## Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta Europeiska året för utbildning genom idrott 2004

(2002/C 25 E/13)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2001) 584 slutlig — 2001/0244(COD)

(Framlagt av kommissionen den 16 oktober 2001)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

rande värde och betonar betydelsen av idrottsaktiviteter  
för att förvärva viktiga sociala värderingar, såsom laganda.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska  
gemenskapen, särskilt artikel 149 i detta,

(6) Europaparlamentet har även uppmanat Europeiska  
kommissionen att föreslå att ett europeiskt idrottsår skulle  
anordnas <sup>(2)</sup>.

med beaktande av kommissionens förslag,

(7) Regionkommittén noterade i sitt yttrande <sup>(3)</sup> om kommis-  
sionens samrådsdokument "Den europeiska idrottsmodel-  
len" idrottens betydelse för individens utveckling.

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs ytt-  
rande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

(8) Kommissionen har redan beaktat frågan om att utnyttja  
idrottsverksamhet inom området utbildning och ungdom  
med tanke på idrottens värderingar i sin "Helsingforsrap-  
port" om idrotten.

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget, och

av följande skäl:

(1) Främjandet av en kvalitetsutbildning hör till Europeiska  
gemenskapens målsättningar.

(9) Kommissionens dokument om livslångt lärande och om  
framtidsmålen för utbildningssystemen innehåller exakta  
hänvisningar till det mervärde som insatser genom idrott  
kan ge, i syfte att förbättra undervisningens kvalitet.

(2) Idrottens fostrande betydelse erkändes av Europeiska rådet  
i Nice den 7, 8 och 9 december 2000, och bekräftade  
därmed andra tidigare deklARATIONER, bland annat deklara-  
tion 29 som bilagts Amsterdampfördraget, där idrottens  
betydelse betonas när det gäller att skapa identitet och  
gemenskap människor emellan.

(10) Fysisk aktivitet individuellt och i grupp utgör en lämplig  
motvikt till inläringen av ny teknik som kännetecknas av  
stillasittande och individuellt arbete.

(3) Europeiska rådet i Nice uppmanade gemenskapens insti-  
tutioner att ta hänsyn till idrottens fostrande värde i sina  
insatser enligt de olika bestämmelserna i fördraget, och  
betonade bland annat att det är viktigt att medlemssta-  
terna med hjälp av gemenskapen stödjer frivilligarbete.

(11) En alltför tidig idrottskarriär för ungdomar gör att de får  
försämrade möjligheter till studier.

(4) I resolutionen om idrottens utbildningsdimension från rå-  
det och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, som  
samlades i rådet den 17 december 1999, påpekas att id-  
rottsaktiviteter kan ha en pedagogisk betydelse och på så  
sätt bidra till att förstärka det civila samhället, och Euro-  
peiska kommissionen uppmanas att i samarbete med med-  
lemsstaterna utforma ett enhetligt synsätt som syftar till  
att utnyttja idrottsaktiviteternas utbildningspotential.

(12) Idrotten underlättar människans rörlighet och främjar  
mångkulturellt utbyte, men de möjligheter som erbjuds  
på detta område har ännu inte utnyttjats fullt ut av utbild-  
ningsorganisationerna och de akademiska organisatio-  
nerna.

(5) Europaparlamentet har antagit slutsatser <sup>(1)</sup> som bekräftar  
Europeiska kommissionens yttrande om idrottens fost-

(13) De olympiska spelen 2004 som äger rum i Aten får ett  
starkt symbolvärde och stort utrymme i media, vilket bör  
utnyttjas för att främja demokratisk idrott för alla, som är  
tillgänglig för alla medborgare och kan bidra till att för-  
stärka utbildningspolitiken. Andra stora idrottsevenemang  
som Fotbolls-EM i Portugal 2004 kommer också att göra  
det möjligt att förstärka årets kommunikativa dimension.

<sup>(1)</sup> EGT C 135, 7.5.2001, s. 274.

<sup>(2)</sup> EGT C 200, 30.6.1997, s. 252.

<sup>(3)</sup> Regionkommittén 37/99 15 och 16 september 1999.

- (14) En ökad medvetenhet om idrottens fostrande värderingar bygger huvudsakligen på effektiva insatser i medlemsstaterna, och bör kompletteras med enhetliga ansträngningar på europeisk nivå. Det europeiska året kan fungera som katalysator för att medvetandegöra allmänheten och ge impulser till dessa insatser.
- (15) Insatserna måste vara förenliga med och ett komplement till andra gemenskapsinsatser, bland annat när det gäller kampen mot diskriminering och social utslagning och främjande av undervisning, utbildning, mänskliga rättigheter och jämlikhet mellan könen.
- (16) Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) innebär ett utvidgat samarbete på utbildnings- och ungdomsområdet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan, och länderna inom Efta som ingår i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (Efta/EES), å andra sidan.
- (17) Det är även lämpligt att göra det möjligt för kandidatländerna i Central- och Östeuropa att delta i detta år, i enlighet med villkoren i de europeiska avtalen, tilläggsprotokollen och besluten i respektive associeringsråd. När det gäller Cypern finansieras deltagandet genom ytterligare anslag i enlighet med villkor som man skall komma överens om, och när det gäller Malta och Turkiet på grundval av ytterligare anslag i enlighet med fördragets bestämmelser.
- (18) Genom detta beslut fastställs för programmets hela löptid ett ekonomiskt anslag som för budgetmyndigheten utgör den särskilda referensen, i den mening som avses i punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen<sup>(1)</sup> om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet.
- (19) I enlighet med subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna i artikel 5 i fördraget kan inte målsättningarna för den föreslagna åtgärden genomföras på lämpligt sätt av medlemsstaterna av anledningar som kräver multilaterala partner, transnationellt utbyte av information och spridning av goda tillämpningar på gemenskapsnivå. Föreliggande beslut går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

#### Inrättande av Europeiska året för utbildning genom idrott

År 2004 skall utses till Europeiska året för utbildning genom idrott.

<sup>(1)</sup> EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

#### Artikel 2

##### Mål

Målen för Europeiska året för utbildning genom idrott skall vara följande:

1. Göra utbildnings- och idrottsorganisationer medvetna om lagarbete, med tanke på idrottens fostrande betydelse i dess egenskap av social företeelse och dess stora spridning i alla samhällsklasser och särskilt bland ungdomar.
2. Ta hänsyn till idrottens värderingar för att utveckla så kallad baskompetens, som gör det möjligt för framför allt ungdomar att utveckla sin fysiska förmåga och sina sociala färdigheter som samarbete, solidaritet, tolerans och känsla för rent spel.
3. Utnyttja frivilligarbetets positiva bidrag till den parallella utbildningen, särskilt för ungdomar, liksom till idrottsrörelsens utveckling.
4. Främja det fostrande värdet av skolungdomars rörlighet och utbyte, särskilt i en mångkulturell miljö genom att anordna idrotts- och kulturträffar inom ramen för skolverksamheten.
5. Uppmuntra till diskussion om vilka insatser som krävs för att främja social integration av mindre gynnade grupper med hjälp av idrottsverksamhet i utbildningssystemet.
6. Uppmuntra idrottsaktiviteter under skoltiden för att bekämpa skolelevernas stillasittande och på så sätt bidra till att förbättra elevernas fysiska kondition.
7. Ta hänsyn till problem i anslutning till utbildningen för unga idrottare som påbörjar idrottskarriären allt tidigare.

#### Artikel 3

##### Insatsernas innehåll

1. De insatser som är avsedda att uppfylla målen i artikel 2 skall omfatta följande aktiviteter eller beviljande av stöd inom ramen för dessa:
  - a) Anordnande av möten och evenemang inbegripet invignings- och avslutningskonferenser.
  - b) Organisation av frivilliga insatser i samband med de olympiska spelen och de olympiska spelen för handikappade i Aten och andra stora idrottsevenemang.

- c) Genomförande av informationskampanjer för att sprida idrottens fostrande värderingar.
- d) Samarbete med media.
- e) Genomförande av undersökningar och studier.
- f) Genomförande av evenemang i syfte att tillhandahålla information, särskilt exempel på goda metoder.
- g) Beviljande av ekonomiskt stöd till initiativ på transnationell, nationell, regional eller lokal nivå i syfte att främja målen för Europeiska året för utbildning genom idrott.
2. Insatserna i punkt 1 beskrivs närmare i bilagan.

#### Artikel 4

##### Genomförande av beslutet och samarbete med medlemsstaterna

1. Kommissionen skall se till att gemenskapsinsatserna genomförs i enlighet med detta beslut.
2. Varje medlemsstat skall utse ett eller flera lämpliga organ som skall ansvara för deltagandet i det europeiska året och för samordningen av de insatser som planeras på nationell nivå, genom biträdande vid det urvalsförfarande som beskrivs i artikel 7.

#### Artikel 5

##### Finansiella bestämmelser

1. De insatser av gemenskapsomfattning som beskrivs i del A i bilagan, kan finansieras ur Europeiska gemenskapernas allmänna budget med högst 80 procent av den maximala totalkostnaden.
2. De insatser av lokal, regional, nationell eller transnationell omfattning som beskrivs i del B i bilagan kan medfinansieras ur Europeiska gemenskapernas allmänna budget med högst 50 procent av den maximala totalkostnaden.

#### Artikel 6

##### Ansöknings- och urvalsförfarande

1. Ansökningar om medfinansiering av insatser ur gemenskapsbudgeten, i enlighet med artikel 5.2, skall överlämnas till kommissionen av det eller de organ som avses i artikel 4.2. De skall innehålla information som gör det möjligt att bedöma slutresultatet enligt objektiva kriterier. Kommissionen skall i stor utsträckning ta hänsyn till bedömningen från de berörda organen.

2. Beslut om finansiering och medfinansiering av insatser enligt artikel 5 skall fattas av kommissionen, efter yttrande av en grupp experter. Kommissionen skall säkerställa en balanserad fördelning mellan medlemsstaterna och de olika relevanta verksamhetsområdena.

3. Kommissionen skall säkerställa, (bl. a. via sina nationella och regionala partners), i samarbete med de organ som avses i artikel 4.2, att inbjudan att lämna förslag publiceras i tillräckligt god tid och får så stor spridning som möjligt.

#### Artikel 7

##### Överensstämmelse och komplementaritet

1. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna se till att insatserna i detta beslut överensstämmer med gemenskapens övriga insatser och initiativ.
2. Kommissionen skall se till att Europeiska året för utbildning genom idrott optimalt kompletterar andra befintliga regionala och nationella initiativ och insatser liksom gemenskapens initiativ och insatser, som kan bidra till att målen för Europeiska året för utbildning genom idrott uppnås.

#### Artikel 8

##### Deltagande av Efta/EES-länderna, de associerade länderna i Central- och Östeuropa, Cypern, Malta och Turkiet

Europeiska året för utbildning genom idrott skall vara öppet för deltagande av

- Efta/EES-länderna, i enlighet med bestämmelserna i EES-avtalet,
- kandidatländerna i Central- och Östeuropa i enlighet med villkoren i de europeiska avtalen, tilläggsprotokollen och besluten från respektive associeringsråd,
- Cypern, vilket skall finansieras genom ytterligare anslag i enlighet med förfaranden som skall beslutas med detta land,
- Malta och Turkiet, vilket skall finansieras genom ytterligare anslag i enlighet med bestämmelserna i fördraget.

#### Artikel 9

##### Budget

1. Det ekonomiska anslaget för att verkställa detta beslut skall fastställas till 11,5 miljoner euro (8 miljoner euro för 2004 och 3,5 miljoner euro för 2003, för att förberedelsen av året kan lanseras från och med den 1 januari 2003).

2. De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

3. År 2004 kan på kommissionens initiativ även de utgifter för tekniskt och administrativt stöd till ömsesidig nytta för kommissionen och stödmottagarna finansieras, om de inte ingår i den offentliga administrationens sedvanliga uppgifter och gäller identifiering, förberedande, förvaltning, uppföljning, revision och kontroll av insatserna.

#### Artikel 10

##### Internationellt samarbete

Inom ramen för det europeiska året för utbildning genom idrott får kommissionen samarbeta med berörda internationella organisationer.

#### Artikel 11

##### Uppföljning och utvärdering

Kommissionen skall senast den 31 december 2005 lägga fram en rapport till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om genomförandet, resultatens och den övergripande utvärderingen av alla de insatser som föreskrivs i detta beslut.

#### Artikel 12

##### Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

---

#### BILAGA

##### BESKRIVNING AV DE INSATSER SOM AVSES I ARTIKEL 3

###### A. Insatser på gemenskapsnivå

###### 1. Möten och evenemang:

- a) anordnande av möten på gemenskapsnivå,
- b) anordnande av evenemang för att upplysa allmänheten om utbildning genom idrott, bland annat invignings- och avslutningskonferenser för det europeiska året för utbildning genom idrott,
- c) organisation av frivilliga insatser i samband med de olympiska spelen och de olympiska spelen för handikappade i Aten 2004 liksom andra stora idrottsevenemang på gemenskapens territorium.

###### 2. Informations- och reklamkampanj som omfattar

- a) framtagning av en logotyp och slogan för Europeiska året för utbildning genom idrott vilka skall användas inom ramen för all verksamhet i anslutning till året,
- b) en informationskampanj på gemenskapsnivå,
- c) framtagning av verktyg och stöd i hela gemenskapen,
- d) lämpliga initiativ från europeiska organisationer som är verksamma inom utbildnings- och idrottssektorerna för att sprida information om det europeiska året för utbildning genom idrott,
- e) anordnande av europeiska tävlingar, i vilka man uppmärksammar vad man uppnått när det gäller de teman som ingår i Europeiska året för utbildning genom idrott.

###### 3. Andra insatser:

- a) Samarbete med media för att sprida information om det europeiska året för utbildning genom idrott, för användning av nya verktyg som underlättar tillgång till denna information (såsom textning för hörselskadade och beskrivning av bilder för synskadade), i förekommande fall i andra program och för att förbättra kommunikationen om utbildning genom idrott.
- b) Undersökningar och studier på gemenskapsnivå, bland annat en serie frågor avsedda att
- c) bidra till att uppfylla målen enligt artikel 2,
- d) utvärdera effekten av Europeiska året för utbildning genom idrott, vilket borde ske genom en Eurobarometerundersökning och en utvärderingsrapport om det europeiska årets effektivitet och inverkan.

4. Finansieringen kan ske på följande sätt:

- a) Direkt inköp av varor och tjänster, särskilt på kommunikationsområdet, samt av enkäter och undersökningar med hjälp av öppna eller begränsade anbudsförfaranden.
- b) Anslag för att täcka utgifter för specialevenemang som anordnas på europeisk nivå för att framhäva det europeiska året för utbildning genom idrott och upplysa allmänheten om det. Denna finansiering kommer inte att överstiga 80 procent av den maximala totalkostnaden.

#### **B. Insatser på nationell nivå**

Insatser på lokal, regional, nationell eller transnationell nivå kan uppfylla villkoren för finansiering ur gemenskapens budget, med högst 50 procent av totalkostnaden, beroende på förslagets art och innehåll. Dessa insatser kan bland annat omfatta följande:

1. Evenemang med anknytning till målen för Europeiska året för utbildning genom idrott, inbegripet ett evenemang för att inviga året.
2. Informationskampanjer och insatser för att sprida exempel på goda metoder utöver dem som anges i del A ovan.
3. Utdelning av priser eller anordnande av tävlingar.
4. Undersökningar och studier utöver dem som nämns i del A ovan.

#### **C. Insatser som inte kan få stöd ur gemenskapsbudgeten**

Gemenskapen kommer att ge moraliskt stöd, inbegripet skriftligt tillstånd att använda logotyper och annat material som är förknippat med det europeiska året för utbildning genom idrott, till initiativ som tas av offentliga eller privata organisationer, när dessa kan övertyga kommissionen om att initiativen är eller kommer att vara igång under år 2004 och kan bidra till att ett eller flera av målen för det europeiska året för utbildning genom idrott genomförs.

---